

## HYSEK



### **Tourbillon Furtif**

Hysek presents an extrapolation of its tourbillon through a masterful creation in which transparency is the very core of an ultra-contemporary design. Conceived, developed and produced in its own Manufacture, this exclusive and intensely square hand-wound calibre beats to the cadence of a 60-second flying tourbillon fitted with a titanium balance. And because magic only takes on its true meaning through poetic evocation, its beating heart visible from all sides has been entirely hand-crafted to create an exquisite filigree-work effect. This timepiece issued in a 30-piece limited edition is intended for art connoisseurs who will see it as a kinetic sculpture to be worn on the wrist.

Movement	Hand-wound, HYSEK HW10 openworked flying tourbillon calibre, 260 parts, 28,800 vib/h, 26 jewels, 70-hour power reserve
Functions	Hours, minutes, and power-reserve display
Case	Titanium and 18K pink gold, 44 x 51 mm Anti-reflective sapphire crystal, front and back Non screw-locked and dynamometric crown Water-resistant to 30 m / 3 ATM
Dial	Openworked, two-tone Hands and numerals with Superluminova
Bracelet/Strap	Hand-stitched alligator leather with exclusive Hysek double safety folding clasp in 18K pink gold

# HYSEK



## Tourbillon Furtif

Hysek présente une extrapolation de son tourbillon dans une réalisation magistrale où la transparence est au cœur d'un design ultra contemporain. Conçu, développé et produit dans sa propre manufacture, ce calibre exclusif et intensément carré, à remontage manuel, bat au rythme minuté d'un tourbillon volant doté d'un balancier usiné en titane. Parce que la magie n'a de sens qu'à travers l'évocation, son cœur, visible de tous côtés, a été intégralement retravaillé à la main pour faire du métal une dentelle majestueuse. Proposé en édition limitée à 30 exemplaires, ce garde-temps s'adresse aux amateurs d'art qui verront dans cette œuvre une sculpture cinétique à porter au poignet.

Mouvement	Mécanique à remontage manuel, calibre HYSEK HW10 tourbillon volant squelette, 260 composants, 28'800 Alt/h, 26 rubis, réserve de marche de 70 heures
Fonctions	Heure, minute et indicateur de la réserve de marche
Boîtier	Titane et or rose (18K), 44 x 51 mm Glace et fond saphir, traités antireflets Couronne non vissée et dynamométrique Étanche à 30 m
Cadran	Squelette, bicolore Chiffres et aiguilles rehaussés de Superluminova
Bracelet	Alligator cousu main avec boucle déployante à double sécurité exclusivité Hysek en or rose (18K)

# HYSEK



## Tourbillon Furtif

Hysek präsentiert eine Fortentwicklung seines Tourbillons in dieser meisterhaften Uhr, die ganz auf Transparenz in einem ultramodernen Design setzt. Das eindrucksvoll rechteckige Exklusivkaliber mit Handaufzug wurde in der Manufaktur entworfen, entwickelt und gefertigt, darin dreht sich ein fliegendes Minutentourbillon mit einer aus Titan geschnittenen Unruh. Doch Magie wird nur wirksam, wenn sie sich zu Bildern verdichtet, und so wurde das Herz dieser Uhr, das von allen Seiten einzusehen ist, von Hand zu einer meisterhaften Filigranskulptur aus Metall bearbeitet. Die Uhr wird in einer auf 30 Exemplare limitierten Serie gefertigt, sie wendet sich an Kunstliebhaber, die eine kinetische Plastik für das Handgelenk zu schätzen wissen.

Werk	Mechanisch mit Handaufzug, Kaliber HYSEK HW10, fliegendes Skelett-Tourbillon, 260 Einzelteile, 28.800 Halbschw./h, 26 Lagersteine, Gangreserve 70 h
Funktionen	Stunde, Minuten, Gangreserveanzeige
Gehäuse	Titan und Rotgold 750 (18 K), 44 x 51 mm Glas und Gehäuseboden Saphir, entspiegelt Dynamometrische Krone, nicht verschraubt Wasserdicht bis 30 m
Zifferblatt	Skelett bikolor Ziffern und Zeiger mit Superluminova-Leuchtmasse
Armband	Alligator handgenäht mit Sicherheits-Doppelfaltschliesse, exklusiv für Hysek, in Rotgold 750 (18 K)

## HYSEK



### **Tourbillon Furtif**

Hysek presenta un'estrapolazione del proprio tourbillon in una maestrale realizzazione dove la trasparenza è al centro di un design ultracontemporaneo. Progettato, sviluppato e prodotto internamente dalla manifattura, questo calibro esclusivo e decisamente quadrato, a carica manuale, batte al ritmo scandito dal tourbillon volante con bilanciere lavorato in titanio. Considerato che la magia ha senso solo attraverso l'evocazione, il cuore dell'orologio è visibile da ogni lato ed è stato interamente ripreso a mano per trasformare il metallo in uno splendido pizzo. Proposto in edizione limitata a 30 esemplari, l'orologio si rivolge agli amanti dell'arte che vedranno in questa creazione una scultura cinetica da indossare al polso.

Movimento	Meccanico a carica manuale, calibro HYSEK HW10 tourbillon volante scheletrato, 260 componenti, 28.800 alternanze/ora, 26 rubini, riserva di carica di 70 ore
Funzioni	Ora, minuti e indicatore della riserva di carica
Cassa	Titanio e oro rosa (18 carati), 44 x 51 mm Vetro zaffiro e fondello in vetro zaffiro con trattamento antiriflesso Corona non a vite e dinamometrica Impermeabile fino a 30 m
Quadrante	Scheletrato, bicolore Numeri e lancette rivestiti con Superluminova
Cinturino/Bracciale	Alligatore cucito a mano e chiusura déployante con doppia sicurezza esclusiva Hysek in oro rosa (18 carati)

## HYSEK



### Tourbillon Furtif

Hysek presenta una extrapolación de su torbellino, en una realización magistral donde la transparencia está en el corazón de un diseño ultracontemporáneo. Concebido, desarrollado y producido en su propia fábrica, este calibre exclusivo e intensamente cuadrado, de remonte manual, late al ritmo por minutos de un torbellino volante, dotado de un volante labrado en titanio. Porque la magia solo tiene sentido a través de la evocación, su corazón, visible de todos lados, ha sido íntegramente recompuesto a mano para convertir el metal en un encaje majestuoso. Ofrecido en edición limitada de 30 ejemplares, este reloj está dirigido a los amantes del arte, que verán en esta obra una escultura cinética para llevar en la muñeca.

Movimiento	Mecánico de remonte manual, calibre HYSEK HW10 torbellino volante esqueleto, 260 componentes, 28.800 Alt/h, 26 rubíes, reserva de marcha de 70 horas
Funciones	Horas, minutos e indicador de la reserva de marcha
Caja	Titanio y oro rosa (18 quilates), 44 x 51 mm Cristal y fondo zafiro, con tratamiento antirreflejos Corona no atornillada y dinamométrica Sumergible hasta 30 m
Esfera	Esqueleto, bicolor Cifras y agujas realizadas con Superluminova
Pulsera	Aligátor cosido a mano con hebilla desplegable de doble seguridad, exclusiva de Hysek, de oro rosa (18 quilates)